



Еженедельник еврейской общины Манхайма

Наш онлайн-архив: [www.jgm-net.de/schabbes-news/](http://www.jgm-net.de/schabbes-news/)

Шаббат начинается в Манхайме в пятницу в 19:36 и заканчивается в субботу в 20:41

Тора: стр. 864;  
ТАНАХ: Тора – стр. 378,  
афтара – стр. 814



## «Ницавим»-«Вайелех»: последняя речь Моисея

(Втор. 29:9 – 31:30)

Глава включает в себя некоторые из наиболее фундаментальных принципов иудаизма: единство народа Израиля («Сегодня все вы стоите пред Г-сподом, вашим Б-гом...», 29:9); грядущее Избавление («обратитесь к Г-споду, вашему Б-гу...», 30:2–4); практическое значение и непреходящая актуальность Торы («Заповедь же эта, которую даю тебе сегодня, не скрыта она от тебя и не далека она. Не на Небесах она... И не за морем она... Но очень близко к тебе слово это: на устах твоих оно и в сердце твоём, чтобы исполнять его», 30:11–14). Моисей говорит и о свободе выбора для каждого: «Смотрите, я предлагаю вам сейчас: или жизнь и добро – или смерть и зло. Я повелеваю вам сегодня любить Г-спода, вашего Б-га, следовать Его путями, соблюдать Его заповеди [...] я предложил вам жизнь и смерть, благословение и проклятие. Выбери жизнь...» (30:15–19)

В конце главы описываются события последнего дня земной жизни Моисея. «Сто двадцать лет мне сегодня, – говорит он народу, – и я не могу больше выходить и входить...» Моисей делает Йегошуа своим преемником, записывает (или завершает записывать) всю Тору на свитке, который вручает левитам для сохранения в Ковчеге Завета. Дается заповедь всеобщего собрания: каждые семь лет, в праздник Суккот первого года цикла шмиты, весь еврейский народ – мужчины, женщины и дети – должны были собираться в Иерусалимском Храме, где царь должен был читать для них Тору. Глава завершается предсказанием о том, что народ Израиля нарушит завет Вс-вышнего, из-за чего Б-г скроет лик Свой от них, но с обещанием, что слова Торы не будут забыты из уст их потомков.



## Афтара (Ис. 61:10 – 63:9)

*Эта афтара является последней в серии из семи «Афтарот утешения» между Шаббатом после Тиша бе-Ав и Рош а-Шана.*

Пророк начинает с описания великой радости, которую мы испытаем при спасении, и сравнивает ее с радостью молодоженов. Пророк объясняет, что он отказывается пассивно ждать спасения. Он призывает камни Иерусалима не молчать ни днем, ни ночью, пока Б-г не восстановит Иерусалим и не утвердит его в славе.

Затем афтара повествует о клятве Вс-вышнего в конечном итоге искупить Сион, когда евреи будут прославлять Б-га в Иерусалиме. В афтаре также содержится описание наказания, которое Б-г обрушит на Эдом и врагов Израиля. В заключение Исайя приводит знаменитое высказывание: «Во всякой скорби [Израиля] Он не оставлял их, и Ангел лица Его спасал их». Подобно любящему отцу, разделяющему боль своего ребенка, Б-г также разделяет боль Своего народа и вместе с ним ожидает искупления.

Прощание Моисея

(из учебного материала Министерства образования Израиля)

(Подробнее на [chabad.org](http://chabad.org))

## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?



**Написание свитка Торы.** Есть одна важная мицва написать свиток Торы. Это мы узнаем из небольшой части стиха из нашей главы: «А теперь запишите себе вот эту песнь» (31:19). Какую песнь?



**Внимайте, небеса!** Требование записать «эту песнь» относится к известной «Песни Моисея», которая следует далее по тексту (см. 32:1–43). На иврите она имеет название «*Шират Аазину*» («Песнь “Внимайте”»), получившая его по первому слову «Внимайте». Какое же отношение имеет эта мицва к написанию свитка Торы?



**Вся Тора.** Согласно нашим мудрецам, благ. пам., запрещено записывать только одну главу Торы. Нужно записать ее всю, если ты хочешь исполнить эту мицву (см. Рамбам, «*Сефер а-мицвот*», заповедь № 18). Но что делать тому, кто нехорошо умеет писать и не владеет каллиграфией?



**Поручите письмо.** Разрешено привлекать профессионального писца, чтобы он написал для тебя свиток Торы. Это, конечно, дорогая мицва, ведь написание одного свитка занимает около года и материалы для него тоже дорогостоящие. Заново переписанный свиток Торы может стоить от 30 000 евро!

## Солидарность

Раввин Авихай Апель, еврейская община Франкфурта(М)

Коллективная ответственность может иметь серьезные моральные последствия. Иногда она кажется справедливой, а иногда нет. Человек живет для себя, или он часть более крупной целостности? Сегодня у нас есть множество движений, которые пытаются улучшить мир, каждое в соответствии с собственным пониманием: активисты за мир, защитники прав животных, организации за права детей и многие другие. Некоторые работают только в своем городе, другие стремятся действовать на национальном или международном уровне. Никто не обещает решить все проблемы. Каждый работает в своей области, и иногда именно это создает проблемы в других областях. Справедливо ли наказывать кого-то только потому, что он часть какой-то группы? И справедливо ли наказывать всех только из-за одного, кто вел себя неправильно?

Пока народ Израиля совершал переход по пустыне, всё было ясно. Люди жили вблизи друг от друга, они знали друг друга. Если у кому-то было плохо, другие заботились о нем. Но как это будет в земле, которую Б-г дал израэлитам? Люди будут жить там далеко друг от друга. Иногда не будет возможности сразу узнать, что происходит в других городах. Ветер снаружи может дуть внутрь и иметь плохое воздействие. Несем ли мы ответственность за то, что происходит и возникает далеко? С другой стороны, именно вступление в Землю Обетованную открывает новую фазу общественных контактов. У каждого есть возможность развиваться по-новому, заключать сделки и создавать новые партнерства. Это потребует новых методов воспитания, так как теперь люди не живут настолько близко друг к другу. И нам нужно будет размышлять о том, как следить за внутренними группами, которые могут становиться хуже, и как на них реагировать.

Самыми опасными являются тайные и подпольные организации. Но даже группы, которые действуют не в тайне, а публично, могут создавать для нас проблемы – но, по крайней мере, мы знаем, с кем имеем дело. Тайная группа использует другие методы, и требуется много времени, чтобы получить представление об их идеях и вовлеченных лицах.

«Скрытое – Г-споду, нашему Б-гу, а явное [дано] нам и нашим потомкам, навеки, чтобы мы исполняли все слова этого Учения» (29:28). «Скрытое – Г-споду, нашему Б-гу». Превечный освободил нас от этой трудной, почти невыполнимой задачи обещанием. Я не могу быть уверен на сто процентов, говорит ли мне человек напротив всю правду и не скрывает ли в уме или в сердце что-то еще.

Люди, совершающие что-то плохое публично, должны быть обязательно подвергнуты нашему влиянию. Мы должны сделать все возможное, чтобы зло не распространялось.

«Все евреи ручаются друг за друга». Это означает: я несу ответственность за тебя, а ты – за меня. Если со мной случается что-то плохое или я чувствую себя вовлеченным во что-нибудь плохое, и ты об этом знаешь, то ты должен помочь мне выбраться из этой ситуации. По крайней мере, ты должен предупредить меня, что я что-то делаю неправильно.

Даже люди, живущие и действующие в скрытности, находятся под нашей ответственностью. Однако мы не можем быть наказаны за их поступки, потому что наша общественная ответственность ограничена.

«Но то, что становится явным, касается нас и наших детей на все времена: именно мы должны исполнять все слова этого Закона». Это означает, что мы несем ответственность за наших потомков. Мы учим их и помогаем им найти правильное направление и следовать ему. Точно так же мы учим их избегать опасностей, как физических, так и моральных.

Всеобщая ответственность – это ключ к нашему общему существованию.

(Оригинал статьи читайте [на сайте ORD](#))



## Из поучений отцов

«Ученики бывают четырех типов: легко схватывает, но и легко забывает – больше теряет, чем приобретает; усваивает с трудом, но прочно – больше приобретает, чем теряет; легко усваивает и не забывает – мудрость; с трудом усваивает и легко забывает – плохая участь».

(«Пиркей Авот», гл. 5, мишна 12)



Тот, кто *легко схватывает, но и легко забывает*: несмотря на быстрое усвоение, он часто и быстро забывает, потому что из-за легкости обучения он не повторяет материал, чтобы закрепить его в памяти. Недостаток тщательного запоминания уменьшает преимущество быстрого понимания. Такого ученика следует особенно настоятельно призывать к частому повторению.

Тот, кто *усваивает с трудом, но прочно*: он может получить знания только через усилия и большее время, но запоминает изученное надежно, так что преимущество хорошей памяти более чем компенсирует недостаток быстрого понимания.

Тот, кто *легко усваивает и не забывает*: благодаря легкому восприятию он может получать обширные знания без больших временных затрат, а благодаря хорошей памяти сохраняет изученное.

Тот, кто *с трудом усваивает и легко забывает*: его учеба бесполезна, и он имеет только удовлетворение от того, что выполнил свой долг. На это указывает слово мудрецов: «Учись, даже если ты снова забудешь изученное».

(Д-р раввин Исаак Зекель Бамбергер, 1863–1934)



## Слово на идиш, шутка на идиш



Лох

Еврейское слово **לֹחַ** (*лох* [м.р.]; мн.ч. **לֵעֲכֹר**, *лехер*) означает как «дыра», как и в немецком, так и «ров». Но есть и еще одно дополнительное, уничижительное значение «глухомань», «захолустье».

Еврей из Варшавы идет в свою синагогу и встречает там другого еврея, которого он еще не знает. Возникает беседа (естественно, изначально на идиш):

– Откуда вы?

– Из Парижа.

– Па – риж?! – спрашивает варшавянин озадаченно. – Никогда не слышал об этом месте...

– Серьезно? – спрашивает парижанин удивленно. – Париж довольно известен, это – столица Франции!

– Фран – ции? – размышляет варшавский еврей. – Ничего мне не говорит... Далеко ли Париж от Варшавы?

– О, да... – говорит француз. – Более чем 1000 километров!

– Тысяча километров?! – изумляется варшавский еврей. – *Дорф дус зайн а лох!!!* («Ну и глухомань!»)



## Еврейский Манхайм

Юлиус

Маммельсдорф

Торговец, банкир и коллекционер **Юлиус Маммельсдорф** родился в 1838 году в Манхайме. После окончания средней школы и обучения торговле Маммельсдорф работал сначала в Праге, а затем в Санкт-Петербурге в фирме известного купца и археолога **Генриха Шлимана** (1822–1890).

Маммельсдорф нажил состояние на спекуляциях, связанных с американской гражданской войной. В Париже он стал членом банка *«Comptoir National d'Escompte de Paris»*, предшественника ныне действующего *«BNP Paribas»*. Он был представителем банка в Сайгоне, Гонконге и наконец в Йокогаме. В связи с франко-прусской войной ему пришлось покинуть банк, и он получил должность в *«Deutsche Bank»*, временно управляя его филиалом в Йокогаме. В конечном итоге он работал в Мексике с 1882 по 1885 год в руководстве *«Banco Nacional Mexicano»*.

Благодаря своему большому состоянию Маммельсдорф смог приобрести множество книг и произведений искусства. Его обширная коллекция книг, включая работы по истории и культуре Мексики, которые он приобрел в местных монастырях во время своего пребывания, является частью исторических коллекций университетской библиотеки Манхайма.

Маммельсдорф умер в 1902 году, так и не женившись. Его могила находится на еврейском кладбище в Манхайме. В его честь назван Институт практической культурной деятельности им. Юлиуса Маммельсдорфа (JMI), являющийся частью местного университета.



([Википедия](#))



## Экскурсия: еврейские кладбища Фойденхайма

Воскресенье, 10 сентября, в 14:00, место встречи – Шеффельштрассе, 33



**Проф. д-р Алоис Путцер**, составитель книги *«Auf den Spuren der jüdischen Mitbürger Feudenheims»* («По следам еврейских сограждан Фойденхайма») и председатель общества местной истории Фойденхайма проведет нас по обоим кладбищам этой района города. Мы сможем узнать об истории и судьбе евреев Фойденхайма.

Участие бесплатное, желательно зарегистрироваться по эл. почте [info@ortsgeschichte-feudenheim.de](mailto:info@ortsgeschichte-feudenheim.de) или по тел. 0621-794195. К мужчинам просьба иметь при себе головной убор!



## 🍷 Малиновый торт с рикоттой 🍷

Эстер Левит делится рецептом от [The Guardian](#)

### Что взять?

Сливочное или растительное масло для смазывания формы, 220 г муки, 1 ст.л. разрыхлителя теста, 1 ч.л. соли, 365 г рикотты, 275 г сахара, 3 больших яйца, ½ ч.л. ванильного экстракта, тертую цедру 1 лимона, лайма, грейпфрута или апельсина (по желанию), 115 г масла (расплавленного), 340–450 г малины или ежевики (свежей или замороженной).



(или 160°C с конвекцией). Смажьте форму для выпечки диаметром 23 см маслом и выложите дно подготовленную форму, а затем посыпьте оставшимися ягодами и 55 г сахара (это нужно, чтобы смягчить кислоту рикотты и ягод). Выпекайте пирог 55–65 минут, пока воткнутая в него зубочистка не выйдет сухой. Дайте остыть в форме не менее 20 минут, затем аккуратно извлеките, разрежьте на порции и подавайте на стол. Завернутый в пищевую пленку оставшийся пирог сохранится до трех дней.

220 г сахара, яйца, ванильный экстракт и цедру цитрусовых (по желанию) до получения однородной массы. Затем добавьте расплавленное масло и половину ягод, при этом аккуратно немного раздавите малину – она не должна

полностью раствориться в тесте, а равномерно распределиться, чтобы получилось красивое мраморирование, вроде батикового эффекта. Вылейте тесто в подготовленную форму, а затем посыпьте оставшимися ягодами и 55 г сахара (это нужно, чтобы смягчить кислоту рикотты и ягод). Выпекайте пирог 55–65 минут, пока воткнутая в него зубочистка не выйдет сухой. Дайте остыть в форме не менее 20 минут, затем аккуратно извлеките, разрежьте на порции и подавайте на стол. Завернутый в пищевую пленку оставшийся пирог сохранится до трех дней.

*Приятного аппетита!  
Бе-теавон!*

### Как готовить?

Разогрейте духовку до 180°C

😊 Ищите рецепты из прошлых выпусков? [Они здесь \(на немецком языке\)!](#) 😊



## 🎨 Из еврейского мира (искусства) 🎨

Д-р Эстер Граф о редком сюжете в еврейской живописи



Подобно тому, как среди евреев не все праздники и ритуалы одинаково популярны, так и в искусстве праздники получили различное признание. Песах и Шаббат с большим отрывом относят к наиболее изображаемым во все века. На другом конце шкалы популярности рядом с Рош а-Шана и Тиша бе-Ав – Йом Кипур.

Картина *«Йом Кипур»* (1906) **Леопольда Пилховского** (1869–1933/34) относится к таким редким исключениям. Мастер родом из Центральной Польши обратился с 1894 года к еврейским сюжетам. Он запечатлел в своих произведениях как самих представителей народа, так и их праздники и ритуалы. Погибший мир восточноевропейского еврейства дошел до нас благодаря его зажигательным жанровым картинам.



## Шаббат шалом!

Предыдущие выпуски «Шаббес Ньюз» читайте [в нашем онлайн-архиве](#)

Перевод на русский язык: Константин Краснопольский